

Understanding Tuberculosis (TB) آشنایی با بیماری سل

Information for people coming to
live in the UK
برای افرادی که برای زندگی به انگلیس می آیند

اگر نگران بیماری سل هستید می توانید با شماره 0845 4647 0845 بخش NHS Direct تماس بگیرید - آنها می توانند مشاوره جامعی در اختیارتان قرار دهند.

اگر به این اطلاعات در یک زبان دیگر، یا در فرمتی مانند بریل، نوار صوتی، چاپ درشت یا بر روی دیسک نیاز دارید، لطفاً با نشانی زیر تماس بگیرید: Haven به شماره 0117 9703887 یا پست الکترونیک: the.haven@nhs.net
این راهنما همچنین به چند زبان دیگر موجود است: www.avon.nhs.uk/haven

این کتابچه توسط The Haven Health Assessment Service با همکاری Avon Health Protection Unit تهیه شده است.
آخرین به روز آوری مارس 2008

چه موقع نباید واکسن ب ت ژ زد؟

در صورت بروز یکی از موارد زیر نباید واکسن ب ت ژ بزنید:

- قبلاً سل داشته اید
- تست Mantoux شما در 3 ماه گذشته مثبت بوده است
- قبلاً با یک زخم قابل مشاهده ب ت ژ واکسن ب ت ژ زده اید یا
- مدارک مستدل واکسیناسیون ب ت ژ دارید
- در 4 هفته گذشته یک واکسن دیگر زده اید
- یک بیماری خطرناک مانند سرطان دارید
- عفونت پوستی دارید
- تب شدید دارید
- یا اگر:
- داروی استروئید مصرف می کنید
- حامله هستید
- اچ آی وی (ایدز) مثبت هستید.

اگر مطمئن نیستید که ایدز/اچ آی وی دارید، یک آزمایش اچ آی وی می تواند برایتان انجام شود.

واکسن ب ت ژ را چگونه می زنند؟

ب ت ژ یک تزریق در ناحیه شانه است؛ یک تاول کوچک از خود برجای می گذارد. که در عرض چند ساعت برطرف می شود.



بعداً چه اتفاقی می افتد؟

در عرض 4 - 2 هفته در محل واکسیناسیون یک برآمدگی کوچک ایجاد می شود و این ناحیه ممکن است چند روز دردناک باشد. این برآمدگی باید بشکل یک نقطه یا داغ سفید رنگ در بیاید که از آن ماده سفیدی خارج می شود و سپس یک پوست زخم از آن ایجاد می شود. ممکن است 6 ماه طول بکشد تا خوب شود و بعداً یک جای سوختگی صاف و کوچک از آن ایجاد می شود.

این نقطه یا زخم را نباید خاراند یا خراشید و باید در معرض هوای آزاد باشد و نباید آن را پوشاند یا چرب کرد.

اگر از محل واکسن مایع خارج می شود در طی استحمام می توانید روی آن را با یک پارچه ضد آب ببوشانید. بر روی نقطه کرم نمالید و بر روی آن ادکلن نزنید.

بعد از واکسن ب ت ژ، به مدت 3 ماه نباید در آن بازو واکسن دیگری زده شود.

بیماری سل (TB) چیست؟

بیماری سل یک بیماری عفونی خطرناک است که معمولا بر ریه ها اثر می گذارد اما می تواند بر اندامهای دیگر نیز تاثیر داشته باشد. بیماری سل افراد زیادی را در سراسر جهان آلوده کرده است.

علائم بیماری سل چیست؟

موارد زیر از شایع ترین علائم سل هستند:

- سرفه ای که بیش از 3 هفته طول بکشد
- تب
- عرق کردن در شب
- سرفه های خونی
- بی اشتها
- کم وزنی
- احساس ضعف یا خستگی



ابتلا به سل چگونه است؟

وقتی فرد مبتلا به سل سرفه می کند، تف یا عطسه می کند، میکروبهای سل در هوا پخش می شود. افراد دیگر ممکن است با استنشاق این میکروبها به سل مبتلا شوند.

آلودگی به سل به دو طریق می تواند در بدن شما شکل بگیرد. یک طریق آن سل فعال و طریق دیگر سل نهفته نامیده می شود. در سل فعال علائم بیماری زیاد می شوند و افراد بیماری شدیدی می گیرند.

سل نهفته به این معنی است که میکروبها در بدن شما "غیرفعال یا خواب" می مانند. سل نهفته ممکن است به مدت طولانی، حتی سالها، بدون هیچگونه علامتی ادامه یابد. احساس بیماری نمی کنید و بیماری شما مسری نیست. با این حال، اگر درمان نشوید، برخی اوقات ممکن است سل نهفته فعال شود و بشدت بیمار شوید.

چه کسانی در معرض خطر سل هستند؟

هرکسی ممکن است به سل مبتلا شود اما اگر در تماس با فردی بوده اید که سل فعال داشته است این خطر برای شما بیشتر است. همچنین احتمال ابتلا برای افرادی که در مبارزه با عفونتها ضعف دارند بیشتر است.

آیا بیماری سل را می توان درمان کرد؟

در اغلب موارد بیماری سل درمان می شود بویژه اگر درمان در مراحل اولیه آغاز شود و دوره کامل دارویی آن انجام شود. این درمان معمولا 9 - 6 ماه طول می کشد.

داروها را باید همانطور که تجویز شده اند مصرف و دوره آنها را تکمیل نمود. حتی اگر احساس می کنید که بهتر شده اید ادامه دادن داروها تا زمانی که به شما گفته شده است اهمیت دارد.

اگر دارو درست مصرف نشود یا زود متوقف شود بیماری سل ممکن است در مقابل درمان مقاوم شود و پس از آن درمان بیماری بسیار دشوار یا غیرممکن خواهد شد.

بهترین راه برای جلوگیری از شیوع سل درمان کامل این بیماری در مراحل اولیه آن است.

آیا با واکسیناسیون می توان از سل پیشگیری کرد؟

همیشه خیر. واکسن ب ت ژ می تواند پیشگیرانه ای ایجاد کند اما همیشه 100% نیست و با مسن تر شدن اثر آن کم می شود. بهترین شیوه واکسیناسیون در هنگام تولد است. برخی اوقات به کودکان و نوجوانان نیز واکسن ب ت ژ می زنند.

چطور بفهمیم که سل گرفته ایم؟

عکس از قفسه سینه سل فعال در ریه ها را معمولا نشان می دهد.

یک آزمایش ساده زیر جلدی با نام Mantoux نیز می تواند در تشخیص سل نهفته یا وجود سل در اندامهای دیگر بدن کمک کند. مقدار کمی ماده تست زیر پوست بازو تزریق می شود. بعد از 48 - 72 ساعت یک پرستار باید آن ناحیه را بررسی کند.

در صورتی که نتیجه تست مثبت باشد آن ناحیه ورم کرده و احتمالا تاول خواهد زد. و به این معنی است که قبلا با میکروب سل در تماس بوده اید. ممکن است سل فعال یا نهفته داشته باشید و شاید لازم باشد آزمایشهای بیشتری بدهید و احتمالا تحت درمان قرار بگیرید.

اگر نتیجه آزمایش پوست منفی باشد هیچ واکنش یا اثری در ناحیه تزریق دیده نمی شود. چنانچه بر اساس "سیاست واکسیناسیون ملی ب ت ژ" لازم باشد پرستار به شما می گوید که واکسن ب ت ژ بزنید.

چه کسی باید واکسن ب ت ژ بزند؟

افراد زیر 16 سال که:

- از کشورهایی می آیند که سل در آنها شایع است.
- افراد بین 35 - 16 سال نیز ممکن است لازم باشد واکسن ب ت ژ بزنند:
- اگر از کشورهایی می آیند که سل در آنها بسیار شایع است.

اگر شما یا فرزندتان قبلا واکسن ب ت ژ زده باشید لازم نیست که دوباره واکسن بزنید.